

Những điều nên làm khi có người tại nơi làm việc xét nghiệm dương tính với COVID-19

Nguyên tắc gồm từng bước một này giải thích các bổn phận về mặt pháp lý cho chủ nhân các hãng xưởng khi có một hoặc nhiều người tại nơi làm việc xét nghiệm dương tính với COVID-19. Nguyên tắc này áp dụng cho nhân viên cũng như tình nguyện viên, nhà thầu hoặc những người khác làm việc tại cơ sở. Ngoài các nguyên tắc này, chủ nhân các hãng xưởng cũng phải tuân thủ tất cả các luật Liên Bang và Tiểu Bang hiện hành cũng như giao ước trong bản thương lượng với công đoàn.

Khi nào thì nên sử dụng Nguyên tắc này

Nếu người được chẩn đoán nhiễm COVID-19 đã từng có triệu chứng, hãy áp dụng nguyên tắc này nếu họ có triệu chứng khi ở nơi làm việc hoặc có các triệu chứng trong vòng 48 giờ sau khi có mặt tại nơi làm việc.

Nếu người được chẩn đoán nhiễm COVID-19 không hề có triệu chứng, hãy áp dụng nguyên tắc này nếu họ có xét nghiệm dương tính trong vòng 48 giờ sau khi có mặt tại nơi làm việc.

Lưu ý: Nguyên tắc này sẽ được áp dụng ngay khi quý vị biết có người tại hãng của quý vị có kết quả dương tính qua xét nghiệm chẩn đoán COVID-19. Quý vị không thể tránh việc áp dụng nguyên tắc này bằng cách cho người đó đi xét nghiệm lại, ngay cả khi một hoặc nhiều kết quả của họ là âm tính. Viên Chức Sở Y Tế Quận Hạt *không* khuyến mọi người đi xét nghiệm lại để xác nhận kết quả xét nghiệm dương tính vì khả năng có kết quả dương tính trong cuộc xét nghiệm ban đầu bị sai rất thấp.

Bước thứ nhất: Cung cấp hướng dẫn cho nhân viên dương tính với COVID-19

Không đến nơi làm việc & tự Cô lập

Môi trường không tập thể và không có nhiều rủi ro: Nhân viên phải được cho về nhà ngay lập tức và được hướng dẫn **tự cô lập trong 10 ngày** kể từ ngày họ xét nghiệm dương tính **VÀ**, nếu có triệu chứng, 24 **giờ** sau khi hết sốt mà không cần dùng thuốc hạ sốt và khi các triệu chứng khác đã thuyên giảm; (tùy theo thời gian nào **dài hơn**). Người này có thể trở lại nơi làm việc sau khi cả hai tiêu chuẩn này đã được đáp ứng (quy tắc 10/1).

Trao cho nhân viên dương tính với COVID-19 [Tài liệu hướng dẫn tự cô lập và tư cách ly tại nhà](#).

Bước thứ hai: Xác định tất cả những người đã tiếp xúc gần gũi với nhân viên dương tính với COVID-19

Nếu người chủ biết rằng có nhân viên đã xét nghiệm dương tính, thì nên cố gắng xác định xem, nếu có, những nhân viên nào khác đã tiếp xúc gần gũi với nhân viên dương tính. **Người tiếp**

xúc gần gũi là người ở trong vòng 6 feet với người người bị nhiễm trong ít nhất 15 phút bắt đầu từ 2 ngày trước khi người bị nhiễm có triệu chứng hoặc xét nghiệm dương tính. Những người đã tiếp xúc gần gũi bao gồm người giao tiếp liên tục trong vòng 15 phút với người bị nhiễm bệnh cũng như những người đã giao tiếp nhiều lần trong thời gian ngắn với người bị nhiễm bệnh. Định nghĩa của sự tiếp xúc gần gũi không phụ thuộc vào việc người tiếp xúc hoặc người bị nhiễm có mang khăn che mặt trong quá trình giao tiếp với nhau hay không.

Duy trì tính bảo mật

Chiếu theo luật pháp Liên Bang và Tiểu Bang, người chủ nên giữ kín thông tin sức khỏe của nhân viên. Không tiết lộ danh tính của nhân viên dương tính với COVID-19 trong quá trình xác định những người đã tiếp xúc gần gũi với nhân viên đó. Vui lòng tham khảo ý kiến luật sư nếu quý vị có câu hỏi gì về luật lao động hoặc quyền riêng tư hiện hành.

Xác định những người đã tiếp xúc gần gũi với bệnh nhân trong thời kỳ có thể lây nhiễm qua tiếp xúc gần gũi

Người chủ nên tìm hiểu và ghi lại lịch trình và địa điểm làm việc của nhân viên để xác định: 1) ngày các triệu chứng của họ bắt đầu (nếu có); 2) ngày xét nghiệm có kết quả dương tính đầu tiên của họ; và 3) ngày cuối cùng mà người được chẩn đoán nhiễm COVID-19 đã có mặt tại nơi làm việc.

Sau đó người chủ sở làm nên sử dụng thông tin này để xác định tất cả những ai đã có thể có tiếp xúc gần gũi với nhân viên được xác nhận là dương tính trong thời kỳ lây nhiễm bệnh.

Thời kỳ lây nhiễm bệnh được định nghĩa là:

- **Bắt đầu:** 2 ngày trước khi người đó có triệu chứng (hoặc 2 ngày trước ngày xét nghiệm có kết quả dương tính đầu tiên của nhân viên không có triệu chứng)
- **Kết thúc:** ngày cuối cùng người dương tính có mặt tại nơi làm việc

Định nghĩa của sự tiếp xúc gần gũi không phụ thuộc vào việc người tiếp xúc hoặc người bị nhiễm có mang khăn che mặt trong quá trình giao tiếp với nhau hay không.

Điền vào Mẫu đơn thu thập dữ liệu về Người bị nhiễm và Người đã tiếp xúc với Người bị nhiễm

Người chủ sở làm phải vào trang [Cổng Báo cáo về Bệnh nhân và Người đã tiếp xúc với họ tại Nơi làm việc](#) để điền vào Đơn Báo cáo về Bệnh Nhân và Người đã tiếp xúc với họ tại Nơi làm việc. Chủ sở làm nên thu thập thông tin sau đây của tất cả những người được xác định là đã tiếp xúc gần gũi với bệnh nhân (sẽ được cung cấp cho Sở Y Tế Công Cộng của Hạt Santa Clara), bao gồm những người cung cấp dịch vụ/hàng hóa, khách hoặc những người khác có tiếp xúc gần gũi với nhân viên đó tại nơi làm việc.

- Tên
- Điện thoại
- Địa chỉ
- Ngôn ngữ (nếu họ không thạo tiếng Anh)

Chủ sở làm cũng có thể suy xét về việc đưa ra chính sách thông báo cho nhân viên rằng nếu họ được xác nhận có COVID-19, họ sẽ được yêu cầu cung cấp danh sách các nhân viên khác mà họ đã tiếp xúc gần gũi trong thời kỳ có thể nhiễm bệnh qua tiếp xúc gần gũi.

Bước thứ ba: Thông báo cho tất cả nhân viên

MỚI Những người đã được chủng ngừa* và đã tiếp xúc với người bị nghi ngờ hoặc đã được xác nhận bị nhiễm COVID-19 sẽ không bắt buộc phải cách ly nếu họ đáp ứng tất cả các tiêu chuẩn sau:

- Đã được chủng ngừa đầy đủ (điều này có nghĩa là ít nhất 2 tuần đã trôi qua kể từ khi nhận liều thứ hai của loạt thuốc chủng ngừa cần 2 liều, hoặc ít nhất 2 tuần đã trôi qua kể từ khi nhận một liều của loại thuốc chủng ngừa cần 1 liều)
- Trong vòng 3 tháng sau khi họ nhận được liều cuối cùng của loạt thuốc chủng ngừa
- Không có các triệu chứng của COVID-19 kể từ lần bị nhiễm hiện tại (nếu người này có các triệu chứng COVID-19, hãy cách ly và đi xét nghiệm ngay lập tức).
- Không phải là bệnh nhân nội trú hoặc thường trú trong môi trường hoặc cơ sở chăm sóc sức khỏe

Những ai không đáp ứng TẤT CẢ các tiêu chuẩn này nên tiếp tục làm theo hướng dẫn cách ly chung dưới đây.

Những ai đã [tiếp xúc gần gũi](#) với người được chẩn đoán nhiễm COVID-19 trong thời gian lây nhiễm (được định nghĩa ở trên) phải bị cấm vào khu vực làm việc và phải được hướng dẫn để ở nhà trong **10 ngày**, bắt đầu từ ngày cuối cùng mà người được chẩn đoán nhiễm COVID-19 có mặt tại nơi làm việc và trong thời gian người đó [được xem là có khả năng lây bệnh](#).

Tất cả những người tiếp xúc gần gũi được khuyên nên đi xét nghiệm vào Ngày thứ 6 hoặc sau đó, kể từ lần bị lây nhiễm cuối cùng nếu không có triệu chứng (và đi xét nghiệm ngay [nếu có triệu chứng](#)). Các địa điểm xét nghiệm COVID-19 có thể được tìm thấy trên [trang mạng](#) của chúng tôi. Những người tiếp xúc gần gũi không có triệu chứng sẽ có thể ngừng cách ly sau Ngày thứ 10 kể từ lần bị lây nhiễm cuối cùng nhưng nên tiếp tục theo dõi các triệu chứng đủ 14 ngày. Ngay cả khi có kết quả xét nghiệm âm tính, người đã tiếp xúc gần gũi với trường hợp nhiễm vẫn phải cách ly đủ 10 ngày. Kết quả xét nghiệm, dương tính hay âm tính, nên được chia sẻ với chủ sở làm.

Hướng dẫn cách ly chung ở trên áp dụng cho nhân viên y tế trong các trường hợp bình thường, và nhân viên y tế có tiếp xúc thường xuyên với bệnh tại nơi làm việc mà không có rủi ro cao nên tiếp tục tuân theo hướng dẫn của người chủ sở làm để biết khi nào nên trở lại làm việc. Tuy nhiên, nếu có tình trạng thiếu hụt nhân sự nghiêm trọng, các nhân viên y tế có thể tuân theo các đề nghị được nêu trong [Hướng dẫn Cách ly COVID-19 cho nhân viên y tế trong thời gian thiếu hụt nhân sự nghiêm trọng](#).

Nhân viên y tế đã được chủng ngừa đầy đủ với các [rủi ro bị lây nhiễm nhiều hơn](#) sẽ không phải cách ly ngoài giờ làm việc. Xem [Hướng dẫn Cô lập cho Người được Chủng ngừa Đầy đủ](#) để biết

thêm thông tin.

Cung cấp bản [Hướng dẫn cho người đã tiếp xúc gần gũi với COVID-19](#) cho tất cả những ai được xác định là đã tiếp xúc gần gũi với người bị nhiễm.

Bản Hướng dẫn chung & Theo dõi triệu chứng dành cho Tất cả Nhân viên khác

Tất cả những người khác có mặt tại nơi làm việc, nhưng KHÔNG được xác định là người đã tiếp xúc gần gũi với bệnh nhân, nên được khuyên phải **tự theo dõi các triệu chứng trong 14 ngày** sau ngày cuối cùng người nhiễm COVID-19 đã có mặt tại nơi làm việc. Họ có thể trở lại làm việc, nhưng nếu thấy các triệu chứng xuất hiện, thì nên ở nhà (hoặc nếu ở nơi làm việc, đi về nhà ngay lập tức) và liên lạc với cơ sở y tế của họ để được xét nghiệm. Tất cả mọi người tại nơi làm việc nên biết chắc rằng họ đã tuân theo Thể thức giữ Khoảng cách Xã giao của doanh nghiệp đó.

Nếu nơi làm việc là một "Môi trường có nhiều rủi ro", và nhân viên có nhiều rủi ro tiếp xúc với COVID-19 vì thường xuyên giao tiếp trực tiếp với công chúng bên ngoài và không thể duy trì khoảng cách an toàn với người khác tại nơi làm việc, thì các nhân viên đó nên đi xét nghiệm ít nhất một lần mỗi 30 ngày. Những nhân viên thuộc "Môi trường có nhiều rủi ro" này bao gồm, nhưng không chỉ có, nhân viên ứng phó đầu tiên, nhân viên tiệm thuốc, nhân viên ngành dịch vụ ăn uống, nhân viên giao hàng, nhân viên giao thông công cộng và nhân viên các cửa hàng tạp hóa.

Nếu muốn, quý vị có thể cung cấp bản [Cố vấn chung về việc lây nhiễm với COVID-19](#) cho tất cả nhân viên KHÔNG được xác định là người đã tiếp xúc gần gũi với người bị nhiễm.

Bước thứ tư: Báo cáo (các) trường hợp nhiễm bệnh cho Sở Y Tế Công Cộng Hạt Santa Clara

Nếu có người tại nơi làm việc của quý vị được xác định đã xét nghiệm dương tính, hãy điền vào mẫu đơn báo cáo về trường hợp nhiễm và người tiếp xúc với người bị nhiễm tại nơi làm việc trên [Cổng Báo cáo về Bệnh nhân và Người tiếp xúc với họ](#). Theo Lệnh của Viên Chức Sở Y Tế, các bản báo cáo phải, **chiếu theo luật pháp**, được thực hiện trong vòng bốn giờ sau khi chủ sở làm biết được (các) trường hợp nhiễm dương tính. Thông tin cung cấp sẽ được giữ bí mật và không ảnh hưởng đến tình trạng di trú. Quý vị có thể cập nhật thông tin đã được cung cấp nếu quý vị phát hiện thêm thông tin sau báo cáo ban đầu.

Lưu ý: Luật pháp bắt buộc quý vị phải báo cáo cho Sở Y Tế Công Cộng ngay sau khi biết có người trong hăng của quý vị nhận được kết quả dương tính qua xét nghiệm chẩn đoán COVID-19. Quý vị không thể tránh không báo cáo về người dương tính bằng cách cho họ đi xét nghiệm lại, ngay cả khi một hoặc nhiều kết quả xét nghiệm của họ là âm tính. Viên Chức Sở Y Tế Quận Hạt *không* khuyên mọi người đi xét nghiệm lại để xác nhận kết quả xét nghiệm dương tính vì khả năng có kết quả dương tính trong cuộc xét nghiệm ban đầu bị sai rất thấp.

Bước thứ năm: Báo cáo mọi trường hợp phải vào bệnh viện hoặc tử vong cho Văn phòng Cal/OSHA District Office tại địa phương

Các thương tích nghiêm trọng, bệnh tật hoặc tử vong xảy ra ở nơi làm việc hoặc có liên quan đến việc làm đều phải được Chủ sở làm báo cáo ngay với Văn phòng Cal/OSHA District Office tại địa phương. Đối với COVID-19, điều này bao gồm các nhân viên đã phải vào bệnh viện và tử vong, ngay cả khi không chắc chắn là có liên quan đến công việc hay không.

- Chi tiết đầy đủ về những thông tin cần được báo cáo (<https://www.dir.ca.gov/dosh/report-accident-or-injury.html>), thông tin liên lạc cho các văn phòng của khu vực (<https://www.dir.ca.gov/dosh/districtoffices.htm>) và quy định của Title 8 phần 342 (<https://www.dir.ca.gov/title8/342.html>) có sẵn trực tuyến.
- Cal/OSHA chuộng việc liên lạc qua điện thoại hơn nhưng cũng sẽ nhận các bản báo cáo qua email (caloshaaccidentreport@tel-us.com).

Bước thứ sáu: Khử trùng sau khi có trường hợp nhiễm COVID-19 được xác nhận tại nơi làm việc

Hãy đóng cửa những khu vực mà người bệnh đã đến trong vòng 48 giờ qua cho đến khi đã làm sạch và khử trùng xong. Nếu an toàn, hãy mở cửa ra vào và cửa sổ thông với bên ngoài và sử dụng quạt thông gió để tăng lưu thông không khí trong khu vực đó. Đợi 24 giờ hoặc một thời gian hợp lý trước khi bắt đầu làm sạch và khử trùng. Sử dụng chất tẩy rửa được EPA chứng nhận, làm sạch và khử trùng tất cả các khu vực mà người bệnh đã sử dụng, bao gồm văn phòng, phòng tắm, khu vực chung, thiết bị điện tử dùng chung (như máy tính bảng, màn hình cảm ứng, bàn phím, đồ điều khiển từ xa và máy ATM), đặc biệt là các bề mặt thường xuyên được chạm vào.

Tiếp tục việc làm sạch theo thường lệ và khử trùng tất cả các khu vực thường được chạm vào trong suốt cả ngày dựa theo [hướng dẫn của CDC](#). Làm sạch các bề mặt và đồ vật có vết bẩn bằng xà phòng và nước trước khi khử trùng. Sử dụng sản phẩm khử trùng được EPA chứng nhận và làm theo hướng dẫn trên nhãn để sử dụng được đúng cách, nhu cầu dùng thêm PPE và điều đặc biệt nào khác khi sử dụng sản phẩm.

Bước thứ bảy: Ngăn chặn sự lây truyền COVID-19 tại nơi làm việc

Bắt buộc tuân thủ quy định mang khăn che mặt

Mang khăn che mặt hiện là điều bắt buộc phải làm trong Tiểu Bang California ([CDPH, 2020](#)). Tất cả mọi người được yêu cầu lúc nào cũng phải mang khăn che mặt theo quy định của Tiểu Bang.

Nhân viên không cần mang khăn che mặt khi ăn uống, hoặc không thể mang vì lý do sức khỏe, khi giao tiếp với người khiếm thính, hoặc nếu sẽ gặp rủi ro trong công việc khi mang khăn che

mặt, như được các chính quyền của địa phương, Tiểu Bang hoặc Liên Bang hoặc theo hướng dẫn an toàn của nơi làm việc.

Khi thích hợp, bố trí lại nơi làm việc để có được các biện pháp giữ khoảng cách hữu hiệu hơn

Bố trí lại, hạn chế việc sử dụng hoặc đóng các khu vực chung để tạo được khoảng cách giữa mọi người. Các biện pháp tối thiểu cần thiết để giúp giữ khoảng cách được xác định trong bản Thể thức giữ Khoảng cách Xã giao. Các biện pháp bổ sung dành cho các ngành hoặc sinh hoạt khác được bao gồm trong [Chỉ thị bắt buộc](#) do Viên Chức Sở Y Tế ban hành.

Một số biện pháp giữ khoảng cách an toàn đầu tiên và căn bản bao gồm:

- Làm công việc từ xa một cách tối đa, dựa trên các chức năng kinh doanh. Theo Lệnh này, các doanh nghiệp phải yêu cầu tất cả nhân viên làm việc tại nhà nếu họ có thể làm công việc được phân công tại nhà .
- Đối với những người phải đến làm việc tại cơ sở, hãy duy trì khoảng cách ít nhất 6 feet với mọi người không sống cùng nhà với quý vị.
- Đối với tất cả các không gian trong nhà mở cửa cho công chúng, hãy tuân thủ mọi giới hạn về số người hiện đang được áp dụng. Xem lại Chỉ thị Bắt buộc về Giới hạn Số người để xác định xem liệu giới hạn số người có áp dụng cho cơ sở của quý vị hay không.
- Đặt bàn làm việc và các trạm làm việc cách nhau ít nhất sáu feet. Quay bàn làm việc và trạm làm việc về cùng một hướng thay vì đối diện nhau.
- Vệ sinh mọi khu vực làm việc/bàn làm việc chung giữa mỗi ca làm việc.
- Giảm thiểu và tránh sử dụng các khu vực chung (như phòng họp, nhà ăn, và phòng nghỉ).
- Thay vào đó, hãy khuyến khích mọi người ăn bữa bên ngoài hoặc một mình tại bàn làm việc của họ.
- Nếu những khu vực chung được sử dụng, hãy đưa ra thêm giới hạn về số nhân viên trong các khu vực kín để mọi người cách biệt ít nhất sáu feet với nhau trong khu vực đó.
- Thiết lập giờ nghỉ giải lao cá nhân khác nhau trong lúc vẫn tuân thủ các quy định về tiền lương và giờ làm để mọi người duy trì đủ khoảng cách an toàn.
- Giảm thiểu hoặc cấm các cuộc họp tại cơ sở và tổ chức các cuộc họp trực tuyến theo các hạn chế hiện hành của lệnh sức khỏe cộng đồng.

Tích cực khuyến khích việc tuân thủ các biện pháp vệ sinh

Tích cực khuyến khích tất cả mọi người gia tăng các biện pháp vệ sinh (rửa tay, tránh chạm vào mắt/mũi/miệng, che miệng khi ho và hắt hơi) và thường xuyên cho nhân viên ngừng làm việc để rửa tay. Cung cấp khăn giấy, nước khử trùng tay và khăn lau khử trùng tại nơi để lấy trong toàn bộ cơ sở. Chủ sở làm phải bảo đảm rằng máy đựng nước khử trùng tay và phương tiện rửa tay luôn hoạt động và có đủ vật liệu.

In và niêm yết các bản hướng dẫn giữ vệ sinh ở mọi khu vực tại nơi làm việc. Tài liệu để in có tại: <https://www.sccgov.org/sites/covid19/Pages/learn-what-to-do-flyers.aspx>

Có các biện pháp để làm sạch thường xuyên

Làm sạch

- Xem bản "[Làm sạch và khử trùng cơ sở của quý vị](#)" của CDC để biết các hướng dẫn cụ thể trong việc làm sạch và khử trùng khu vực trong nhà và ngoài trời.
- Nếu các bề mặt bị bẩn, thì cần được làm sạch bằng chất tẩy rửa hoặc xà phòng và nước trước khi khử trùng.
- Tất cả các nhân viên phải rửa tay thường xuyên và được phép ngừng làm việc thường xuyên để rửa tay.

Khử trùng

- Nhớ thực hiện việc khử trùng thường lệ dùng một trong những chất sau đây:
 - [Thuốc khử trùng gia dụng đã được ghi danh với EPA](#) theo lời khuyên của nhà sản xuất;
 - Dung dịch cồn với ít nhất 60% cồn; hoặc
 - Dung dịch thuốc tẩy gia dụng được pha loãng (nếu thích hợp để sử dụng trên các bề mặt)
- Thường xuyên làm sạch và khử trùng các vật dụng thường xuyên được chạm vào (tay nắm cửa, tay vịn, nút mở/tắt đèn, điện thoại, bàn phím, v.v.) suốt cả ngày.

Lời khuyên thêm

- Cung cấp khăn lau dùng một lần để các bề mặt thường được sử dụng (ví dụ tay nắm cửa, bàn phím, đồ bấm điều khiển từ xa, bàn làm việc, dụng cụ và thiết bị làm việc khác) có thể được nhân viên lau sạch trước mỗi lần sử dụng.
- Nếu có thể, ngăn cản nhân viên sử dụng điện thoại, bàn làm việc, văn phòng hoặc các công cụ và thiết bị làm việc khác của các đồng nghiệp. Nếu cần thiết, làm sạch và khử trùng trước và sau khi sử dụng.

Bảo đảm việc tuân thủ găng gao Thể thức giữ Khoảng cách Xã giao và các Chi thị Cụ thể theo Ngành

Tất cả các doanh nghiệp bắt buộc phải sử dụng mẫu đơn trực tuyến để hoàn thành và thực hiện Thể thức giữ Khoảng cách Xã giao và nộp bản này cho Quận Hạt. Các biện pháp bổ sung dành cho các ngành hoặc sinh hoạt khác được bao gồm trong Chi thị bắt buộc do Viên Chức Sở Y Tế ban hành.

Thường xuyên xem lại Thể thức dành cho các cơ sở của quý vị để xác định xem có nên cập nhật các biện pháp để tăng cường an toàn tại nơi làm việc hay không. Bảo đảm rằng tất cả các nhân viên đều được huấn luyện đúng cách về Thể thức và các biện pháp của Thể thức đang được áp dụng và nghiêm túc tuân thủ.